

**Koniecznie zapoznaj się  
przed rozpoczęciem pracy!**

**Instrukcja obsługi**  
(instrukcja oryginalna)



## **Generator inwertorowy**

KS 2100i S

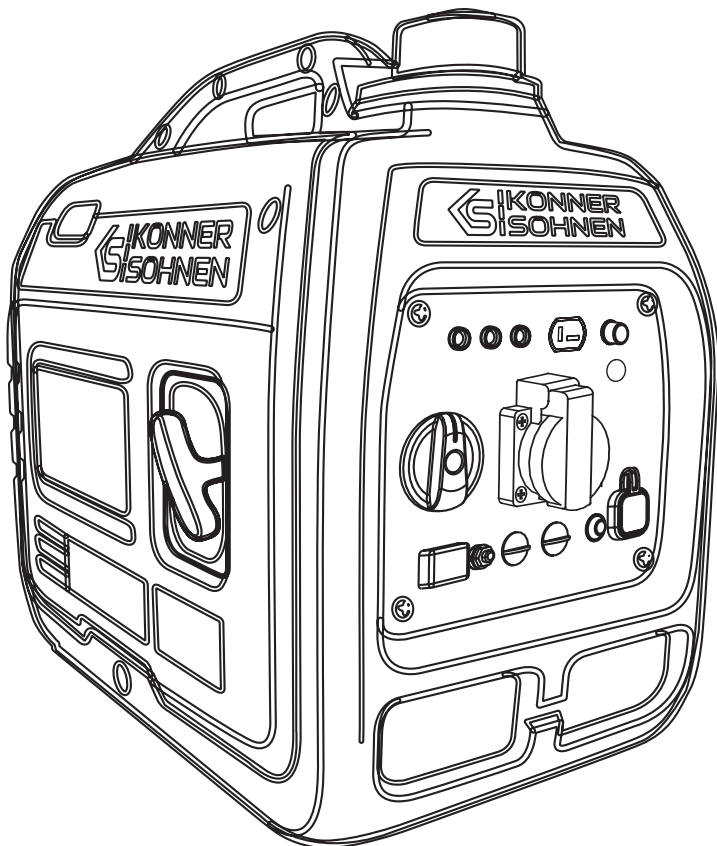
KS 2100iG S

KS 3100i S

KS 3100iG S

KS 5500iES ATSR

KS 5500iEG S





Dziękujemy za wybranie produktów marki **Könnér & Söhnen**. Niniejsza instrukcja zawiera krótki opis techniki bezpieczeństwa, użytkowania i naprawy urządzenia. Bardziej szczegółowe informacje można znaleźć i zapoznać się na stronie oficjalnego producenta w sekcji Wsparcie pod linkiem: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Możesz także przejść do sekcji Wsparcie i pobrać instrukcję, skanując kod QR lub na stronie oficjalnego importera **Könnér & Söhnen®** pod adresem: **www.konner-sohnen.pl**



*Przed użyciem należy przeczytać pełną wersję instrukcji!*

Producent produktów **Könnér & Söhnen®** może wprowadzić pewne zmiany, które mogą nie zostać odzwierciedlone w niniejszej instrukcji, a mianowicie:

- producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w projekcie, wyposażeniu i konstrukcji produktu.
- obrazy i rysunki w instrukcji obsługi mają charakter schematyczny i mogą różnić się od rzeczywistych komponentów czy napisów na produktach.

Na końcu instrukcji znajdują się informacje kontaktowe, z których możesz skorzystać w przypadku problemów. Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne w momencie drukowania. Aktualną listę centrów serwisowych można znaleźć na stronie oficjalnego importera pod linkiem **www.konner-sohnen.pl**



**UWAGA – OSTROŻNIE!**



**Niedostosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub osób postronnych.**



**IMPORTANT!**



**Tak oznaczono korzystne informacje w czasie użytkowania agregatu.**

## ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

1

### MIĘSCIE DO PRACY



**UWAGA – OSTROŻNIE!**



**Podczas korzystania z generatora należy zwrócić uwagę na rzeczywiste zużycie mocy przez podłączone urządzenia elektryczne, w tym na współczynnik mocy ( $\cos\phi$ ) oraz moc rozruchową, która w przypadku urządzeń z napędem silnikowym może być kilkukrotnie wyższa od mocy znamionowej. Moc nie może przekraczać maksymalnej mocy wyjściowej generatora.**



**UWAGA – OSTROŻNIE!**



**Zwróć uwagę na liczbę faz generatora i sieci elektrycznej. Generator trójfazowy powinien być używany tylko dla odbiorców trójfazowych. Podłączenie generatora trójfazowego do sieci trójfazowej w domu przy braku trójfazowych odbiorców energii elektrycznej jest zabronione.**

**UWAGA – OSTROŻNIE!**

Ponieważ spaliny zawierają toksyczny dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>) i tlenek węgla (CO), które zagrażają życiu, surowo zabrania się umieszczania generatora w budynkach mieszkalnych, pomieszczeniach połączonych z budynkami mieszkalnymi wspólną wentylacją, innych pomieszczeniach, z których spaliny mogą przedostawać się do pomieszczeń mieszkalnych.

- Nie wolno używać generatora podczas deszczu, śniegu oraz w warunkach o wysokiej wilgotności, jak również dotykać generatora mokrymi rękoma i zostawiać go przez dłuższy czas na bezpośrednim działaniu promieni słonecznych latem. Zaleca się przechowywać i korzystać z generatora pod zadaszeniem lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Generator powinien być ustawiony na równej twardej powierzchni z dala od łatwopalnych cieczy/gazów (min. 1 m). Montuj generator na odległości nie mniejszej niż 1 m od przedniego panelu sterowania i nie mniejszej niż 50 cm z każdej strony, łącznie z górną częścią generatora. W celu zmniejszenia wibracji podczas pracy generatora i zapobieganiu uszkodzeniu powierzchni, na której umieszczony jest generator, został wyposażony w stopki redukujące wibracje
- Nie używaj generatora w pobliżu łatwopalnych gazów, płynów lub pyłów. Podczas pracy układ wydechowy generatora mocno się nagrzewa, co może spowodować zapalenie tych materiałów lub wybuch.
- Należy utrzymywać czystość i dobre oświetlenie na stanowisku pracy, aby uniknąć obrażeń.
- Nie dopuszczaj osób postronnych, dzieci lub zwierząt do miejsca pracy z generatorem.
- Używanie obuwia ochronnego i rękawic ochronnych podczas pracy z generatorem jest obowiązkowe.

#### BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

**UWAGA – OSTROŻNIE!**

Urządzenie wytwarza energię elektryczną. Należy przestrzegać zasady bezpieczeństwa aby uniknąć porażenia prądem.

**WAŻNE!**

Generator podłączamy zgodnie z zastosowanym połączeniem naszej instalacji IT lub TN, w zależności od potrzeby a także w zależności od zastosowania i zbudowanego systemu jest konieczne uziemienie i dodatkowe środki ochronne, takie jak kontrola izolacji lub ochrona przed przypadkowym dotknięciem (urządzenie zabezpieczające).

- Schemat uzwojenia generatora powinien odpowiadać zasadom montażu i wymogom zasad bezpieczeństwa.
- Generatory Könnér & Söhnen zostały od początku zbudowane jako system IT z podstawową ochroną poprzez izolację niebezpiecznych części przewodzących prąd zgodnie z DIN VDE 0100-410. Obudowa generatora jest izolowana od przewodzących prąd przewodów L i N. Osoba bez wiedzy elektrycznej może podłączyć do generatora tylko jednego odbiorcę (jedno urządzenie) energii bez dodatkowych środków ochronnych. Podłączenie instalacji dystrybucyjnej z więcej niż jednym odbiorcą (urządzeniami) może wykonać jedynie wykwalifikowany elektryk lub osoba przeszkolona w zakresie inżynierii elektrycznej, stosując odpowiednie środki bezpieczeństwa.
- Prawidłowy montaż instalacji elektrycznej w celu automatycznego załączenia rezerwy powinien wykonywać elektryk z odpowiednimi uprawnieniami, zgodnie ze wszystkimi normami i przepisami elektrycznymi.
- Nie można dopuścić dopływ prądu z sieci elektrycznej do generatora po przywróceniu zasilania.
- Nie wolno używać generatora w warunkach zwiększonej wilgotności. Nie wolno dopuścić do przedostania się wilgoci do generatora, bo to zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Unikać bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami (rury, grzejniki itp.).
- Bądź czujny, pracując z kablem siłowym. Należy go natychmiast wymienić w przypadku uszkodzenia, ponieważ uszkodzony kabel zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- Wszystkie podłączenia generatora do sieci muszą być wykonywane jedynie przez elektryka z uprawnieniami, zgodnie z normami i przepisami elektrycznymi.
- Podłącz generator do uziemienia przed rozpoczęciem pracy za pomocą klemy, znajdującej się na panelu generatora.
- Nie odłączać ani nie podłączać odbiorników energii elektrycznej do generatora stojącego w wodzie, na mokrym lub wilgotnym gruncie.
- Nie dotykaj części alternatora, znajdujących się pod napięciem.
- Należy podłączyć do generatora tylko takie odbiorniki, które spełniają techniczne warunki i odpowiadają mocy znamionowej generatora.
- Wszystkie urządzenia elektryczne powinny być czyste i suche. Kable oraz izolacje, które są uszkodzone lub zniszczone, należy wymieniać. Należy również wymieniać zniszczone, uszkodzone lub skorodowane łącze.



**WAŻNE!**



**Zabronione jest podłączanie do generatora urządzeń zdolnych do generowania impulsów prądowych i kierowania energią do generatora (stabilizatory napięcia, urządzenia z hamulcami elektronicznymi, on-grid, falowniki hybrydowe itp.).**

Generator i odbiorcy energii elektrycznej tworzą zamknięty system, którego elementy wpływają na siebie nawzajem. Taki system różni się czysto fizycznie od sieci publicznej, ponieważ czynniki takie jak nierównoważone obciążenie faz i nieliniowe zużycie prądu przez odbiorców energii elektrycznej mają znacznie większy wpływ i mogą spowodować uszkodzenie samego generatora, a także podłączonych odbiorników energii elektrycznej.



**WAŻNE!**



**Urządzenie powinno być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Korzystanie z urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem pozbawia kupującego prawa na bezpłatną naprawę gwarancyjną.**

## BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Nie wolno pracować z generatorem, jeśli jesteś zmęczony, jesteś pod wpływem silnych leków, narkotyków lub alkoholu. Podczas pracy zmęczenie może być przyczyną poważnych obrażeń.
- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia. Po wyłączeniu generatora upewnij się, że wyłącznik znajduje się w pozycji Off (Wył.).



**UWAGA – OSTROŻNIE!**



**Niespełnienie tych wymagań może spowodować pożar lub wybuch generatora, a także do zapalenia instalacji elektrycznej w budynku.**

- Nie pracuj w warunkach słabej wentylacji. Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, który stanowi zagrożenie dla życia!
- Upewnij się, że nie ma żadnych obcych przedmiotów na generatorze po włączeniu zasilania. Urządzenie powinno być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Korzystanie z urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem pozbawia kupującego prawa na bezpłatną naprawę gwarancyjną. Nie wolno siedzieć i stać na generatorze, jak również korzystać z urządzenia w nie odpowiedni sposób.
- Zawsze należy zachować stabilną pozycję i równowagę podczas uruchamiania generatora.
- Nie przeciążać generator, należy go używać tylko zgodnie z przeznaczeniem.

## ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY Z GENERATOREM BENZYNOWYM

1. Wszystkie odbiorniki energii elektrycznej można podłączać dopiero po rozgrzaniu generatora! Generator można tankować tylko wtedy, gdy jest wyłączony.
- Korzystać z generatora należy w odległości minimum 1 m od obiektów i przedmiotów, które są łatwo zapalne i wybuchowe, ponieważ jego silnik nagrzewa się podczas pracy.
- Nie wolno wlewać paliwa przy pracującym generatorze.

- Nie wolno palić podczas wlewania paliwa.

**Używaj wyłącznie benzyny bezołowiowej o liczbie oktanowej 90–95, zawierającej nie więcej niż 10% etanolu.** Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji producenta dotyczących trwałości i przechowywania paliwa. Paliwo znajdujące się w zbiorniku ma kontakt z powietrzem, co może wpływać na jego jakość. Z czasem, w zależności od jakości paliwa, w komorze płwakowej gaźnika mogą tworzyć się osady, które należy regularnie usuwać, aby zapewnić prawidłowe działanie gaźnika. W przypadku, gdy generator nie będzie używany przez dłuższy czas, zaleca się całkowite spuszczenie benzyny zarówno z gaźnika, jak i ze zbiornika za pomocą śruby spustowej w gaźniku, aby uniknąć osadów w układzie paliwowym. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może doprowadzić do uszkodzenia gaźnika (dwa tygodnie z gaźnika oraz powyżej 3 miesięcy z zbiornika).

- Uważaj na napełnienie zbiornika paliwa, nie dopuszczaj do jego przepełnienia.

- Nie wolno dotykać układu wydechowego po uruchomieniu generatora i podczas jego pracy.

- Obsługa w pobliżu wody, podczas deszczu, śniegu, przy możliwości zamoczenia sprzętu nie jest dozwolona.

- Przed rozpoczęciem pracy z generatorem musisz się dowiedzieć, w jaki sposób odbywa się awaryjne wyłączenie generatora.



**UWAGA – OSTROŻNIE!**



**Paliwo zanieczyszcza środowisko, ziemię i wody gruntowe. Należy unikać i nie doprowadzać do wycieku benzyny ze zbiornika!**

### ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA PRZY UŻYCIU GENERATORA NA GAZ



**WAŻNE!**



**W przypadku modeli benzynowych jako gaz można stosować tylko mieszkankę propanu i butanu lub propanu w butlach stojących (nigdy leżących) taką jak do samochodów! Zakaz używania innego gazu.**

- Nie zaczynaj pracy z generatorem przy podłączonym obciążeniu! Przed zatrzymaniem generatora wyłącz wszystkie urządzenia!

- Wszystkie odbiorniki energii elektrycznej można podłączać dopiero po rozgrzaniu generatora! W gaźniku mogą pozostać resztki paliwa i przez to od samego początku silnik może pracować nie stabilnie przy podłączeniu urządzeń elektrycznych.

- Przed zatrzymaniem generatora wyłącz wszystkie urządzenia, a następnie zamknij zawór, potem, gdy silnik się zatrzyma, przełącz w pozycję „OFF” i zamknij dopływ gazu.

- Przed użyciem upewnij się, że wszystkie węże i gniazda są dobrze podłączone.

- Jeśli nastąpił wyciek gazu, należy zamknąć dopływ gazu w butli i natychmiast wyłączyć wszystkie urządzenia elektryczne.

- W przypadku zatrzymania silnika, najpierw odłącz wszystkie urządzenia podłączone do generatora, a następnie zamknij zawór, potem, gdy silnik się zatrzyma, przełącz w pozycję „OFF” i zamknij dopływ gazu.



**UWAGA – OSTROŻNIE!**



**Podczas pracy generatora podłączonego do butli z gazem, należy uważać, aby w pobliżu nie wytworzyła się iskra.**



**UWAGA – OSTROŻNIE!**



**Zabronione jest pozostawienie zaworu na butli gazowej otwartej, gdy alternator nie działa. Zabronione jest stosowanie trybu pracy generatora gazu w piwnicach.**

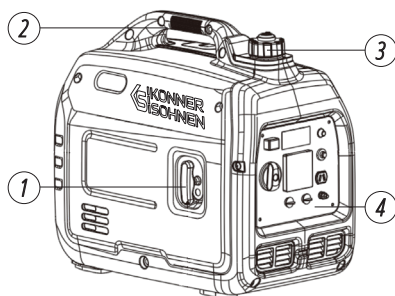


**UWAGA – OSTROŻNIE!**

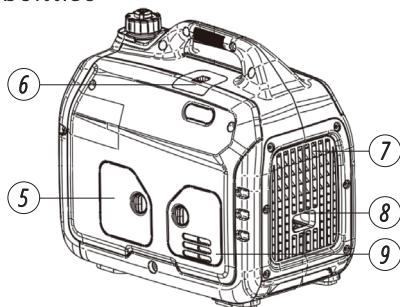


**Uwaga! Jednoczesne wykorzystanie benzyny i skroplonego gazu jest zabronione! W przypadku benzyny należy przerwać dopływ gazu. Przy użyciu gazu podawanie benzyny powinno zostać wstrzymane.**

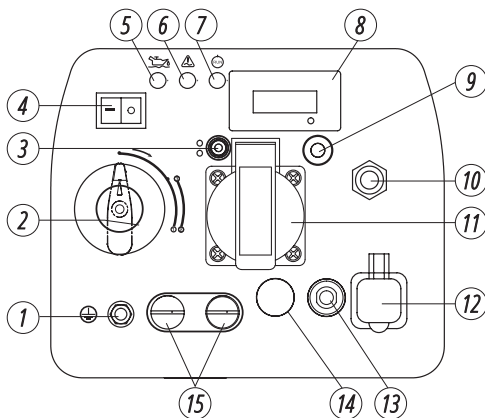
### MODELE KS 2100i S, KS 2100iG S, KS 3100i S, KS 3100iG S



1. Rozrusznik ręczny
2. Uchwyt transportowy
3. Zatyczka wentylacyjna korka wlewu paliwa
4. Panel sterowania
5. Pokrywa do prac konserwacyjnych (filtr powietrza)



6. Pokrywa do prac konserwacyjnych świecy zapłonowej
7. Kratka wentylacyjna
8. Tłumik
9. Pokrywa do prac konserwacyjnych (wymiana oleju silnikowego)



1. Śruba uziemiająca
2. Wielofunkcyjny włącznik silnika
3. Wskaźnik typu paliwa. Kolor zielony – generator pracuje na gazie, niebieski – na benzynie.
4. Przełącznik trybu oszczędnego (Economy Mode)
5. Wskaźnik poziomu oleju
6. Wskaźnik przeciążenia
7. Wskaźnik napięcia
8. Wyświetlacz LED
9. Przycisk Reset
10. Złącze do podłączenia gazu (dla modeli KS 2100iG S, KS 3100iG S)
11. Gniazdo Schuko 230V 16A
12. USB QC 3.0 + Type C
13. Bezpiecznik prądu stałego 12V
14. Gniazdo 12V/8.3A
15. Złącze do równoległego łączenia generatorów

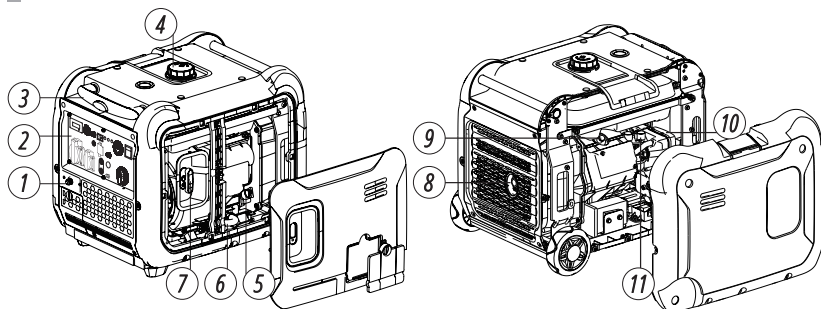


WAŻNE!



**Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w wyposażeniu, projektowaniu i konstrukcji wyrobów. Rysunki w instrukcji są schematyczne i mogą różnić się od rzeczywistych węzłów i napisów na produkcie.**

## MODELE KS 5500iES ATSR, KS 5500iEG S



- |   |                           |                      |
|---|---------------------------|----------------------|
| 1. Złącze do podłączenia gazu<br>(dla modelu KS 5500iG S) | 4. Korek zbiornika paliwa | 8. Tłumik            |
| 2. Panel sterowania                                       | 5. Szyjka wlewu oleju     | 9. Świece zaplonu    |
| 3. Uchwyt transportowy                                    | 6. Spust oleju            | 10. Gaźnik           |
|   | 7. Rozrusznik ręczny      | 11. Filtr powietrzny |

- |  |  |                      |   |  |                             |   |
|--|--|----------------------|---|--|-----------------------------|---|
| 1. Wyświetlacz LED   | 2. Wyjście do podłączenia urządzenia ATS<br>(dla modelu KS 5500iES ATSR) | 3. Przycisk Reset    | 4. Bezpiecznik AC 230V  | 5. Przełącznik trybu oszczędnego<br>(Economy Mode) | 6. Uruchomienie elektryczne | 7. Wyłącznik silnika                            |
| 8. Przełącznik rodzaju paliwa (dla modelu KS 5500iEG S), kranik paliwa (dla modelu KS 5500iE ATSR) | 9. Bezpiecznik prądu stałego 12V   | 10. Gniazdo 12V/8.3A | 11. Wskaźnik typu paliwa. Kolor zielony – generator pracuje na gazie, niebieski – na benzynie | 12. Śruba uziemiająca                              | 13. USB QC 3.0 + Type C     | 14. Złącze do równoległego łączenia generatorów |
| 15. Gniazdo Schuko 230V 16A  | 16. Gniazdo CA CEE 230V 32A  |                      |   |  |                             |   |



Zestaw zawiera wszystko, co potrzebujesz do użycia gazu jako paliwa:

1. Dodatkowy reduktor na węży, który zwiększa niezawodność łącza gazowego, obniża poziom ciśnienia i eliminuje możliwość przecięcia przyłącza gazu.
2. Wąż przyłączeniowy do butli z gazem o długości 1,5 m zapewnia wygodne połączenie.
3. Wbudowany reduktor, który zapewnia dopływ gazu podczas pracy silnika i chroni przed wyciekami gazu, a także zatrzymuje dopływ gazu, gdy generator jest wyłączony.

Model	KS 2100i S	KS 2100iG S	KS 3100i S	KS 3100iG S
Napięcie	230 V			
Moc maksymalna	2,0 kW	2,0* kW	3,1 kW	3,1* kW
Moc znamionowa	1,8 kW	1,8* kW	2,8 kW	2,8* kW
Częstotliwość	50 Hz			
Natężenie prądu (max)	8,7 A	8,7 A	13,5 A	13,5 A
Gniazda	1×Schuko 230V 16A			
Uruchomienie	ręczne	ręczne	ręczne	ręczne
Pojemność zbiornika paliwa	4,0 l	4,0 l	4,0 l	4,0 l
Czas pracy przy obciążeniu 50% (benzyna)**	5 godz. 40 min.	5 godz. 40 min.	4 godz.	4 godz.
Wyświetlacz LED	napięcie, częstotliwość, licznik motogodzin			
Poziom hałasu Lpa (7m)/Lwa	62/95 dB	63/96 dB	63/96 dB	63/96 dB
Wyjście 12V	12V/8,3A	12V/8,3A	12V/8,3A	12V/8,3A
USB + Type C	USB QC 3.0 + Type C			
Model silnika	KS 110i	KS 110i	KS 160i	KS 160i
Pojemność silnika	79,7 cm <sup>3</sup>	79,7 cm <sup>3</sup>	145 cm <sup>3</sup>	145 cm <sup>3</sup>
Typ silnika	benzynowy 4-suwowy	LPG/benzynowy 4-suwowy	benzynowy 4-suwowy	LPG/benzynowy 4-suwowy
Moc silnika	3,3 KM	3,3 KM	4,6 KM	4,6 KM
Możliwość równoległego połączenia generatorów	+	+	+	+
Pojemność zbiornika oleju	0,35 l	0,35 l	0,45 l	0,45 l
Współczynnik mocy, cosφ	1	1	1	1
Wejście dla ATS	-	-	-	-
Wymiary brutto(D×S×W)	510×320×475 mm			
Akumulator lit-ion	-	-	-	-
Waga netto	18,5 kg	19 kg	21,5 kg	22 kg
Klasa ochrony	IP23M			
<b>Dopuszczalne odchylenie od napięcia znamionowego – nie więcej niż 5%</b>				

\* Podczas pracy na gazie moc generatora zmniejsza się o 10%.

\*\* Zużycie paliwa zależy od wielu czynników, takich jak: obciążenie, jakość paliwa, pora roku, wysokość względem poziomu morza, stan techniczny generatora.

Aby zapewnić niezawodność i zwiększyć moc silnika generatora, moc maksymalna może być nieznacznie ograniczona przez system automatyczny. Optymalne warunki pracy to temperatura otoczenia wynosząca 17-25°C, ciśnienie atmosferyczne 0,1 MPa (760 mm Hg), wilgotność względna 50-60%. W określonych warunkach środowiskowych generator jest w stanie osiągnąć maksymalną wydajność pod względem deklarowanych właściwości. Odchylenia od tych parametrów środowiskowych mogą powodować zmiany w wydajności generatora.

Należy pamiętać, że długotrwałe obciążenia przekraczające 80% mocy znamionowej nie są zalecane w celu przedłużenia żywotności generatora.



Model	KS 5500iES ATSR	KS 5500iEG S
Napięcie	230 V	
Moc maksymalna	5,5 kW	5,5* kW
Moc znamionowa	5,0 kW	5,0* kW
Częstotliwość	50 Hz	
Natężenie prądu (max)	23,9 A	23,9 A
Gniazda	1×Schuko 230V, 1×CEE 230V 32A	
Uruchomienie	ręczne/elektryczne	ręczne/elektryczne
Pojemność zbiornika paliwa	13,5 l	13,5 l
Czas pracy przy obciążeniu 50% (benzyna)**	8 godz. 25 min.	8 godz. 25 min.
Wyświetlacz LED	wielofunkcyjny***	
Poziom hałasu Lpa (7m)/Lwa	66/97 dB	66/97 dB
Wyjście 12V	12V/8,3A	12V/8,3A
USB + Type C	USB QC 3.0 + Type C	
Model silnika	KS 330i	KS 330i
Pojemność silnika	312 cm <sup>3</sup>	312 cm <sup>3</sup>
Typ silnika	benzynowy 4-suwowy	LPG/benzynowy 4-suwowy
Moc silnika	9,5 KM	9,5 KM
Możliwość równoległego połączenia generatorów	+	+
Pojemność zbiornika oleju	0,85 l	0,85 l
Współczynnik mocy, cosφ	1	1
Wejście dla ATS	+	-
Wymiary brutto(D×S×W)	680×510×605 mm	765×510×605 mm
Akumulator lit-ion	1,6 Ah	1,6 Ah
Waga netto	52 kg	52,5 kg
Klasa ochrony	IP23M	
<b>Dopuszczalne odchylenie od napięcia znamionowego – nie więcej niż 5%</b>		

\* Podczas pracy na gazie moc generatora zmniejsza się o 10%.

\*\* Zużycie paliwa zależy od wielu czynników, takich jak: obciążenie, jakość paliwa, pora roku, wysokości względem poziomu morza, stan techniczny generatora.

\*\*\* Wielofunkcyjny wyświetlacz LED: obciążenie, poziom paliwa, częstotliwość, napięcie, licznik godzin pracy; wskaźnik poziomu oleju, wskaźnik przeciążenia, wskaźnik pracy.

Aby zapewnić niezawodność i zwiększyć moc silnika generatora, moc maksymalna może być nieznacznie ograniczona przez system automatyczny. Optymalne warunki pracy to temperatura otoczenia wynosząca 17-25°C, ciśnienie atmosferyczne 0,1 MPa (760 mm Hg), wilgotność względna 50-60%. W określonych warunkach środowiskowych generator jest w stanie osiągnąć maksymalną wydajność pod względem deklarowanych właściwości. Odchylenia od tych parametrów środowiskowych mogą powodować zmiany w wydajności generatora.

Należy pamiętać, że długotrwałe obciążenia przekraczające 80% mocy znamionowej nie są zalecane w celu przedłużenia żywotności generatora.

## WARUNKI KORZYSTANIA Z GENERATORA INWERTOROWEGO

4

Przed uruchomieniem generatora zalecamy go uziemić. Należy pamiętać, że łączna moc odbiorników podłączanych, nie może przekraczać nominalnej mocy generatora.



**WAŻNE!**



Generatory inwerterowe dostarczają napięcie 230V 50Hz i zabrania się używania generatora jako zamiennika publicznej sieci energetycznej do systemów oddawania energii (inwertery on-grid, inwertery hybrydowe, mikroinwertery, systemy magazynowania energii AC itp.). Systemy oddawania energii mogą wykręcić napięcie 230V 50Hz z generatora inwerterowego jako sieć energetyczną i uszkodzić generator przez przepływ zwrotny.



**WAŻNE!**



Upewnij się, że panel sterowania, szczeliny wentylacyjne i dolna strona generatora nie są zabrudzone, nie znajdują się tam małe cząsteczki materiałów twardych, błoto czy woda. Niesprawność systemu chłodzenia może doprowadzić do uszkodzenia silnika, falownika lub alternatora.

## PRACA Z URZĄDZENIEM

5

### WSKAŹNIK POZIOMU OLEJU (CZERWONY)

Wskaźnik niskiego poziomu oleju zapala się, gdy poziom oleju jest zbyt niski. Zapłon zostaje wyłączony, a silnik zatrzymuje się. Silnik nie uruchomi się, dopóki nie zostanie uzupełniony olej. Nie zwalnia to użytkownika z każdorazowej kontroli poziomu oleju przed uruchomieniem.

### RWSKAŹNIK PRZECIĄŻENIA/RUN

Wskaźnik przeciążenia świeci się, gdy następuje przeciążenie podłączonego urządzenia elektrycznego, blok sterowania falownikiem przegrzewa się lub wzrasta napięcie wyjściowe AC.

W przypadku przeciążenia zabezpieczenie częstotliwości wyłączy się, aby chronić alternator i wszystkie podłączone urządzenia elektryczne oraz zakończy się wytwarzanie energii. Lampka kontrolna AC zgaśnie wskaźnik przeciążenia będzie włączony, ale silnik nie przestanie działać. Gdy wskaźnik przeciążenia świeci się i zatrzymuje produkcję energii elektrycznej, należy wykonać następujące czynności:

1. Odłączyć wszystkie podłączone urządzenia elektryczne i zatrzymać silnik.
2. Należy zmniejszyć całkowitą moc podłączonych urządzeń do mocy znamionowej generatora.
3. Sprawdzić, czy nie są zanieczyszczone szczeliny wentylacyjne. Usunąć jeśli jest, nadmiar brudu i kurzu.
4. Po sprawdzeniu, uruchomić silnik.



**WAŻNE!**



Wskaźnik przeciążenia może włączyć się w ciągu kilku sekund na początku korzystania z urządzeń elektrycznych, które wymagają dużego prądu rozruchowego, na przykład, sprężarki lub pompy zatapialne. Jednak, to nie jest oznaką usterki.

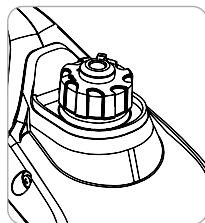
### WSKAŹNIK TYPU PALIWA (DLA GENERATORÓW DWUPALIWOWYCH)

Wskaźnik informuje, na jakim paliwie pracuje generator: zielony – generator pracuje na gazie, niebieski – na benzynie.

### ZATYCZKA WENTYLACYJNA KORKA WLEWU PALIWA (OPRÓCZ MODELI KS 5500iES ATSR, KS 5500iEG S)

Korek wlewu paliwa jest wyposażony w otwór wentylacyjny, który służy do doprowadzania powietrza do zbiornika paliwa. Gdy silnik pracuje na benzynie, otwór wentylacyjny musi być ustawiony w pozycję „ON”.

Umożliwi to dopływ paliwa do gaźnika w celu uruchomienia silnika. Kiedy generator zakończy pracować poczekaj, aż ostygnie i zamknij otwór wentylacyjny na korku zbiornika paliwa. Gdy generator nie jest używany, ustaw otwór wentylacyjny w pozycję „OFF”.



### ŚRUBA UZIEMIAJĄCA

Generatory opisane w tej instrukcji są zaprojektowane jako mobilne źródła zasilania w układzie IT z izolowanymi przewodami fazowymi i pracują bez uziemienia. Śruba uziemiająca i styki PE w gniazdach służą do wyrównania potencjału. Proszę przestrzegać zasad ochrony przy zasilaniu wielu odbiorników w układzie IT.

Uziemienie jest wymagane, jeśli generator ma pracować w systemie TN z uziemionym przewodem neutralnym.

### DC OVERLOAD PROTECTION

The DC protector automatically switches to “OFF” when the current of the operating electrical device is higher than the rated current. To use this equipment again, turn on the DC OVERLOAD breaker.



**WAŻNE!**



**If the DC OVERLOAD breaker turns off, reduce the load of the connected electrical device. If the DC OVERLOAD breaker turns off again, stop operation and contact your nearest Könnér & Söhnen service center.**

## KONTROLA PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

# 6

### SPRAWDZENIE POZIOMU PALIWA

1. Odkręć korek wlewu paliwa i sprawdź poziom paliwa w zbiorniku.
2. Należy wlać paliwo do poziomu filtra paliwa.
3. Mocno dokręć korek wlewu paliwa.
4. Otwórz otwór wentylacyjny na pokrywie zbiornika paliwa.

**Zalecane paliwo:** benzyn bezołowiowy o liczbie oktanowej 90–95, zawierającej nie więcej niż 10% etanolu.  
**Pojemność zbiornika paliwa:** patrz tabelkę „Dane techniczne”.



**WAŻNE!**



**W razie jeśli paliwo wylało się, natychmiast wytrzyj go czystą, suchą i miękką ściereczką, nieodpowiednia tkanina może uszkodzić malowaną powierzchnię lub plastikowe części.**



**WAŻNE!**

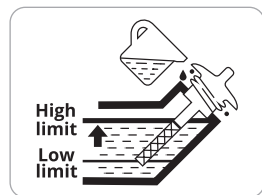


**Upewnij się, że przestrzegasz daty ważności benzyny. Jeśli generator nie będzie używany przez dłuższy czas, zawsze opróżnij benzynę z gaźnika, a w razie potrzeby także z baku.**

### SPRAWDZENIE POZIOMU OLEJU

Generator jest dostarczany do klienta bez oleju. Nie uruchamiaj silnika bez wiania odpowiedniej ilości oleju.

1. Otwórz pokrywę konserwacyjną.
2. Wykręć miernik poziomu oleju i przetrzyj go czystą ściereczką.
3. Wlej olej silnikowy. Zalecana ilość oleju dla każdego modelu jest określona w tabeli Dane techniczne.
4. Włóż miernik, nie wkręcając go.
5. Sprawdź poziom oleju na oznaczeniu miernika.
6. Należy wlać olej, jeżeli poziom jest poniżej kreski.
7. Wkręć miernik ponownie.



Zalecany olej silnikowy: SAE 10W-30 lub 10W-40

Zalecana klasa oleju: API SE lub wyższej klasy

Ilość oleju silnikowego: patrz tabelkę „Dane techniczne”.

## PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

7

Przed uruchomieniem silnika upewnij się, że moc urządzeń lub odbiorników prądu odpowiada możliwościom generatora. Nie wolno przekraczać jego mocy znamionowej. **Nie podłączaj urządzeń przed uruchomieniem silnika!**



**WAŻNE!**



Nie należy zmieniać ustawień gaźnika dotyczących ilości paliwa lub regulowania obrotów (ustawienia wprowadzono przed sprzedażą). W przeciwnym razie może dojść do zmiany w pracy silnika lub jego uszkodzenia. Wszelkie zmiany w konstrukcji generatora pozbawiają prawa do serwisu gwarancyjnego!



**UWAGA – OSTROŻNIE!**



Podczas poboru mocy pomiędzy mocą znamionową a maksymalną, generator nie może pracować dłużej niż 5 sekund. Jest to typowe np. podczas uruchamiania silnika elektrycznego. Wymagana moc rozruchowa silnika nie może przekraczać maksymalnej mocy rozruchowej generatora.



**UWAGA – OSTROŻNIE!**



Generatory zapasowe nie powinny pracować w sposób ciągły (na przykład przez dodanie paliwa do zbiornika lub podłączenie do dużego zbiornika paliwa) lub dłużej niż zalecane: dla generatorów LPG/ benzynowych, benzynowych 4-6 godzin (w zależności od obciążenia).

Niniejszy materiał ma charakter wyłącznie informacyjny i nie jest instrukcją instalacji lub podłączenia sprzętu do sieci, ale zdecydowanie prosimy o zapoznanie się z poniższymi zaleceniami. Podłączenie sprzętu w każdym indywidualnym przypadku musi być wykonywane przez certyfikowanego elektryka, który wykonuje instalację i podłączenie elektryczne sprzętu zgodnie z lokalnymi przepisami i normami. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe podłączenie sprzętu ani nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody materialne i fizyczne, które mogą wystąpić w wyniku nieprawidłowej instalacji, podłączenia lub eksploatacji sprzętu.

### URUCHOMIENIE/POCZĄTEK PRACY



**WAŻNE!**



Generator jest dostarczany z odłączonym akumulatorem. Przy pierwszym użyciu generatora, otwórz pokrywę serwisową i podłącz akumulator. W przypadku przechowywania generatora przez długi czas, odłącz akumulator (dla modeli KS 5500iES ATSR, KS 5500iEG S).

1. Wlej olej silnikowy. Zalecana ilość oleju dla każdego modelu jest określona w tabeli Dane techniczne.
2. Sprawdź poziom oleju za pomocą sondy olejowej (bagnetu olejowego). Musi znajdować się na MAX.
3. Sprawdź poziom paliwa.
4. Sprawdź, czy filtr powietrza jest prawidłowo zamontowany.

### PODCZAS PIERWSZYCH 20 GODZIN PRACY GENERATORA NALEŻY STOSOWAĆ SIĘ DO NASTĘPUJĄCYCH WYMAGAŃ:

1. W czasie wprowadzenia agregatu do eksploatacji nie należy przekraczać 50% wartości nominalnej (roboczej) mocy urządzenia.
2. Po pierwszych 20 godzin pracy należy wymienić olej. Spuścić olej jest łatwiej gdy silnik jeszcze nie ostygł po pracy, w tym przypadku olej wyleje się szybciej.

3. Sprawdź i wyczyść filtr powietrza, filtr paliwa i świecę zapłonową.

## URUCHOMIENIE SILNIKA



**WAŻNE!**



**Wskazówka:** Jeśli silnik zgaśnie krótko po uruchomieniu lub w ogóle nie chce zapalić, zalecamy opróżnienie osadów z gaźnika i sprawdzenie poziomu oleju. Generator jest wyposażony we wskaźnik minimalnego poziomu oleju, a silnik zatrzyma się, gdy poziom oleju spadnie poniżej minimum. Nie zwalnia to użytkownika z każdorazowej kontroli poziomu oleju przed uruchomieniem.



**WAŻNE!**

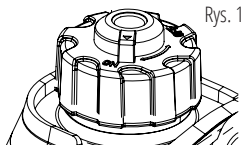


Osady z komory pływaka gaźnika należy regularnie opróżniać. Jeśli generator nie będzie używany przez dłuższy czas, zamknij kranik paliwa i opróżnij gaźnik z benzyny, aby zapobiec powstawaniu osadów wewnątrz gaźnika.

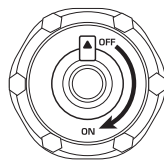
**Zabronione jest uruchamianie generatora z włączonym trybem Economy Mode. Tryb ekonomiczny należy włączać dopiero po uruchomieniu generatora i tylko przy niewielkim obciążeniu. Niespełnienie tego wymogu może skutkować awarią generatora i unieważnieniem naprawy gwarancyjnej.**

### DLA MODELI KS 2100i S, KS 3100i S

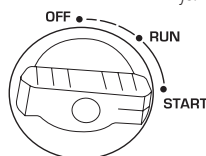
1. Sprawdź poziom paliwa.
2. Sprawdź poziom oleju.
3. Ustaw otwór wentylacyjny na korku zbiornika paliwa w pozycję „ON” (Rys. 1).
4. Przekręć przełącznik wielofunkcyjny do pozycji pośredniej między „START” i „RUN” (Rys. 2). Uwaga! Położenie przełącznika do uruchomienia zależy od temperatury środowiska i składu mieszanki gazowej.
5. Dla uruchomienia za pomocą rozrusznika ręcznego pociągnij uchwyt rozrusznika do oporu, po czym gwałtownym szybkim ruchem wyciągnij linkę na całą długość. Powoli odpuść uchwyt rozrusznika, nie odpuszczaj go gwałtownie.
6. Obróć pokrętkę włącznika wielofunkcyjnego w pozycję „RUN”.



Rys. 1



Rys. 2



### DLA MODELU KS 5500iES ATSR

1. Generator jest dostarczany z odłączonym akumulatorem. Przy pierwszym użyciu generatora, otwórz pokrywę serwisową i podłącz akumulator (patrz rys.). W przypadku przechowywania generatora przez długi czas, odłącz akumulator (dla modeli KS 5500iES ATSR, KS 5500iEG S).
2. Sprawdź poziom paliwa.
3. Sprawdź poziom oleju.
4. Przekręć przełącznik paliwa do pozycji ON.
5. Dla uruchomienia za pomocą rozrusznika ręcznego - ustaw przycisk MAIN POWER w pozycji ON. Pociągnij uchwyt rozrusznika do oporu, po czym gwałtownym szybkim ruchem wyciągnij linkę. Powoli odpuść uchwyt rozrusznika, nie odpuszczaj go gwałtownie.
- 5.1 Dla uruchomienia rozrusznikiem elektrycznym - ustaw przycisk MAIN POWER w pozycji ON, naciśnij przycisk ELECTRIC START.



**WAŻNE!****Wskazówka:** Aby zapewnić długą żywotność silnika generatora zaleca się przestrzeganie następujących zasad:

- Przed podłączeniem obciążenia włączyć silnik na 1-2 minuty, aby rozgrzał się.
- Podczas wyłączenia obciążenia po długim okresie pracy, nie zaleca się gwałtowne wyłączenie generatora. Niech popracuje przez 1-2 minuty bez obciążenia, to pozwoli mu ostygnąć.

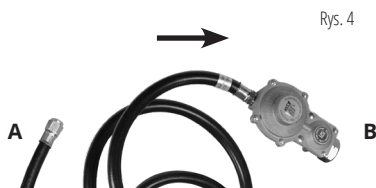
**UWAGA – OSTROŻNIE!**

Nie dopuszcza się jednoczesnego podłączenia dwóch lub większej ilości urządzeń. W celu uruchomienia wielu urządzeń potrzebna jest większa moc. Urządzenia należy połączyć ze sobą, odpowiednio do ich maksymalnej dopuszczalnej mocy.

## URUCHOMIENIE GENERATORA GAZOWEGO (KS 2100iG S, KS 3100iG S, KS 5500iEG S)

1. Sprawdź poziom oleju.
2. Dla modelu KS 5500iEG S - ustaw przełącznik paliwa FUEL CHOICE w pozycji LPG.

W generatorach inwertorowych KS 2100iG S, KS 3100iG S zastosowano inteligentny system przełączania rodzaju paliwa. Aby użyć gazu jako paliwa, musisz podłączyć wąż do odpowiedniego złącza na panelu generatora i otworzyć zawór na butli z gazem. Zawór elektromagnetyczny automatycznie zablokuje dopływ benzyny ze zbiornika paliwa



3. Podłączyć wąż przyłączeniowy gazu do wlotu LPG (strona **A** do złącza LPG generatora i dokręcić ją ręcznie).
4. Podłączyć wąż od strony reduktora, do butli gazowej (strona **B** łączy się z butlą na rys.3).
5. Otwórz zawór zasilania gazem na butli, upewnij się, że nie ma wycieku gazu.
6. Przy pierwszym użyciu do napełnienia przewodu gazowego gazem, przekręć kluczyk do pozycji OFF (lub przycisk start do pozycji OFF) i powoli pociągnij za uchwyt rozrusznika na całą długość linki 2-3 razy.
7. Dla uruchomienia za pomocą rozrusznika ręcznego w modelu KS 5500iE G - ustaw przycisk MAIN POWER w pozycji ON. Pociągnij uchwyt rozrusznika do oporu, po czym gwałtownym szybkim ruchem wyciągnij linkę. Powoli odpuść uchwyt rozrusznika, nie odpuszczaj go gwałtownie. Dla uruchomienia rozrusznikiem elektrycznym - ustaw przycisk MAIN POWER w pozycji ON, naciśnij przycisk ELECTRIC START. Jeśli silnik nie uruchomi się za pierwszym razem, naciśnij ponownie przycisk ELECTRIC START po 3-5 sekundach.
8. Aby uruchomić modele KS 2100iG S, KS 3100iG S: przełącz przełącznik wielofunkcyjny na pozycję START (Rys. 2). Pociągnij uchwyt rozrusznika do oporu, po czym gwałtownym szybkim ruchem wyciągnij linkę. Powoli odpuść uchwyt rozrusznika, nie odpuszczaj go gwałtownie. Przełącz przełącznik wielofunkcyjny na pozycję RUN (Rys. 2).

**WAŻNE!**

**Odłącz obciążenie od generatora przed zmianą rodzaju paliwa. Przycisk TRYB EKONOMICZNY musi znajdować się w pozycji WYŁ.**

Resztki benzyny w gaźniku utrudniają uruchomienie silnika na gazie. Podczas przełączania z benzyny na gaz, przez pierwsze 2-3 minuty generator może być niestabilny i może wyzwoić zabezpieczenie przed zbyt niskim napięciem. Po 2-3 minutach od uruchomienia na gazie, gdy generator będzie pracował stabilnie, jeśli zapali się czerwona lampka (wskaźnik przeciążenia), należy wcisnąć przycisk AC RESET, a generator przywróci zasilanie do gniazd. Pozwól, aby w generatorze skończyła się benzyna, aż się zatrzyma. Aby to zrobić, zamknij zawór paliwa podczas pracy generatora (przekręć pokrętko FUEL CHOICE na OFF), aby zatrzymać dopływ benzyny do układu paliwowego dla KS 5500iE G, poczekać, aż generator całkowicie się zatrzyma, a następnie uruchom generator na gazie. Następnie uruchom generator na gazie. Możesz również spuścić pozostałą benzynę z gaźnika przed uruchomieniem na gazie.

**ABY URUCHOMIĆ GAZOWO BENZYNOWY GENERATOR NA BENZYNIE (KS 2100iG S, KS 3100iG S)**

1. Zamknij zawór zasilania gazem na butli.
2. Ustaw otwór wentylacyjny na korku zbiornika paliwa w pozycję „ON”.
3. Przełącz przełącznik wielofunkcyjny na pozycję „START” (Rys. 2).
4. Pociągnij uchwyt rozrusznika do oporu, po czym gwałtownym szybkim ruchem wyciągnij linkę na całą długość. Powoli odpuść uchwyt rozrusznika, nie odpuszczaj go gwałtownie.
5. Przełącz przełącznik wielofunkcyjny na pozycję „RUN”.

**ABY URUCHOMIĆ GAZOWO BENZYNOWY GENERATOR NA BENZYNIE MODELU KS 5500iEG S**

1. Sprawdź poziom paliwa.
2. Sprawdź poziom oleju.
3. Ustaw przełącznik paliwa „FUEL CHOICE” w pozycji „GASOLINE”.
4. Dla uruchomienia za pomocą rozrusznika ręcznego - ustaw przycisk „MAIN POWER” w pozycji „ON”. Pociągnij uchwyt rozrusznika do oporu, po czym gwałtownym szybkim ruchem wyciągnij linkę na całą długość. Powoli odpuść uchwyt rozrusznika, nie odpuszczaj go gwałtownie.
- 4.1 Dla uruchomienia rozrusznikiem elektrycznym - ustaw przycisk „MAIN POWER” w pozycji „ON”, naciśnij przycisk „ELECTRIC START”.

**WAŻNE!**

Należy umieścić pojemnik z gazem pionowo, zgodnie z instrukcją obsługi butli gazowych. Poziome umieszczenie butli gazowej może doprowadzić do uszkodzenia reduktora hybrydowego generatora.

**WAŻNE!**

Przełączanie między paliwami powinno odbywać się tylko przy wyłączonym obciążeniu.

W przypadku modeli z rozrusznikiem elektrycznym sprawdź, czy akumulator jest naładowany, w razie potrzeby naładuj specjalną ładowarką do akumulatorów litowo-jonowych lub uruchom generator z ręcznym rozruchem i pozwól mu pracować bez obciążenia w celu doładowania.

**WAŻNE!**

Generator jest dostarczany z odłączonym akumulatorem. Przy pierwszym użyciu generatora, otwórz pokrywę serwisową i podłącz akumulator (rys. 3). W przypadku przechowywania generatora przez długi czas, odłącz akumulator (dla modeli KS 5500iES ATSR, KS 5500iEG S).

**OPIS FUNKCJI GENERATORÓW INWERTOROWYCH****8**

Zabronione jest uruchamianie generatora z włączonym trybem Economy Mode. Tryb ekonomiczny należy włączać dopiero po uruchomieniu generatora i tylko przy niewielkim obciążeniu. Niespełnienie tego wymogu może skutkować awarią generatora i unieważnieniem naprawy gwarancyjnej.

**FUNKCJA OSZCZĘDZENIA ECONOMY MODE**

1. Uruchomić silnik.
2. Ustawić przycisk trybu oszczędzającego w pozycję „ON”.
3. Podłączyć urządzenie do gniazda napięcia zmiennego.
4. Upewnij się, że indyktor kontrolny napięcia zmiennego świeci się.
5. Włączyć urządzenie elektryczne.

**WAŻNE!**

Tryb EKONOMICZNY powinien być wyłączony podczas uruchamiania generatora i należy go włączać tylko przy obciążeniach do 20% mocy znamionowej, aby przy lekkim obciążeniu można było utrzymać niższe obroty i oszczędzać paliwo.

Napięcie na kondensatorach modułu inwertera w trybie EKONOMICZNYM jest utrzymywane na niższym poziomie, co pozwala oszczędzać paliwo przy niewielkim obciążeniu. Jednak podłączenie bardziej wymagających odbiorników może prowadzić do przeciążenia i zniekształcenia napięcia, zanim silnik osiągnie odpowiednie obroty. Wyłącz tryb EKONOMICZNY, jeśli chcesz podłączyć odbiorniki o większej mocy.



**UWAGA!**



**Upewnij się, że moc rozruchowa urządzeń elektrycznych z silnikami nie przekracza maksymalnej mocy generatora.**

### FUNKCJA „POŁĄCZENIA RÓWNOLEGŁEGO”

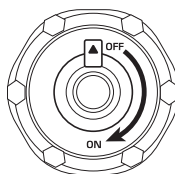
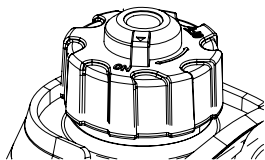
Można zwiększyć całkowitą moc wyjściową generatorów, łącząc dwa generatory inwerterowe za pomocą skrzynki Parallel Unit od Könnner & Söhnen. Gdy dwa generatory są połączone równolegle, będzie można uzyskać całkowitą moc znamionową tych modeli na wyjściu. Przy połączeniu równoległym dwóch generatorów, utrata mocy wynosi 0,3 kW od całkowitej mocy nominalnej, którą można uzyskać.

### PRZED ZATRZYMIANIEM PRACY GENERATORA ODŁĄCZ WSZYSTKIE URZĄDZENIA!

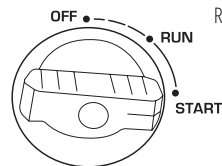
Nie zatrzymuj generatora przy włączonych urządzeniach. To może doprowadzić do jego uszkodzenia!

### W CELU ZATRZYMIANIA SILNIKA NALEŻY WYKONAĆ NASTĘPUJĄCE CZYNNOŚCI:

1. Wyłącz wszystkie urządzenia.
2. Pozwól, aby generator pracował bez obciążenia przez 1-2 minuty.
3. Dla modeli gazowo benzynowych - zamknij zawór podania gazu.
4. Dla modelu KS 5500iE G przekręć pokrętkę „FUEL CHOICE” na pozycję „OFF”.
5. Dla modeli KS 2100i S, KS 3100i S, KS 2100iG S, KS 3100iG S przełącz przełącznik wielofunkcyjny na pozycję „OFF”. Dla modeli KS 5500iES ATSR, KS 5500iEG S naciśnij przycisk ELECTRIC START, potem ustaw przycisk MAIN POWER w pozycji „OFF”.
6. Odłącz urządzenia od gniazdek.
7. Kiedy generator zakończy pracować poczekaj, aż ostygnie i zamknij otwór wentylacyjny na korku zbiornika paliwa (pozycja „OFF”, Rys. 4, dla modeli KS 2100i S, KS 2100iG S, KS 3100i S, KS 3100iG S - podczas pracy na benzynie).



Rys. 4



Rys. 5



**WAŻNE!**



Generatory inwerterowe firmy Könnner & Söhnen są wyposażone w akumulatory litowe o napięciu roboczym analogicznym do konwencjonalnych akumulatorów kwasowo-ołowiowych. Pod czas pracy generatora, akumulator ładuje się automatycznie. W przypadku konieczności ładowania akumulatora zewnętrznym urządzeniem zalecamy ładowarkę KS-B2A lub ładowarkę do ładowania akumulatorów ołowiowo-kwasowych motocyklowych o napięciu znamionowym 12V z prądem ładowania nie większym niż 2A.

### ŁADOWANIE AKUMULATORA

1. Uruchoń silnik.
2. Podłącz czerwony przewód do dodatniego (+) zacisku akumulatora.
3. Podłącz czarny przewód do ujemnego (-) zacisku akumulatora.
4. Podłącz przewód do gniazda DC (12V/8A) na panelu generatora.
5. Ustaw „Economy mode” w pozycję OFF (WYŁĄCZONE), aby rozpocząć ładowanie akumulatora.
6. Sprawdź, czy zabezpieczenie przeciążeniowe DC jest włączone.





**WAŻNE!**



**Gniazdko 12V może służyć do ładowania akumulatorów wyłącznie jako źródło awaryjne i nie jest pełnoprawną ładowarką.**

Jeśli zabezpieczenie przeciążeniowe DC zadziała, przerwij ładowanie akumulatora, ponieważ prąd ładowania jest zbyt wysoki. Nie wolno ładować akumulator, jeśli jego natężenie prądu jest większe niż 5–8A (w zależności od modelu generatora).



**UWAGA – OSTROŻNIE!**



**Złącze 12V w generatorze służy wyłącznie jako awaryjne źródło zasilania dla akumulatorów 12V i nie może być używane jako zasilanie 12V dla wrażliwych odbiorników.**

## KONSERWACJA

9

Przestrzegaj przepisów niniejszej instrukcji! Listę adresów serwisów możesz znaleźć na stronie internetowej: [www.konner-sohnen.pl](http://www.konner-sohnen.pl)

### HARMONOGRAM CZYNNOŚCI SERWISOWYCH

Wzrost	Działanie	Przy każdym uruchomieniu	Każdego miesiąca lub przez 20 godzin pracy	Co 3 miesiące lub przez 50 godzin pracy	Co 6 miesięcy, lub przez 100 godzin pracy	Co rok lub przez 300 godzin pracy
Olej silnikowy	Sprawdzenie poziomu	✓				
	Wymiana		✓	✓		
Filtr powietrzny	Sprawdzenie / Czystnienie	✓	✓	✓		
	Wymiana				✓	
Świeca zapłonu	Czystnienie		✓	✓		
	Wymiana				✓	
Zbiornik paliwa	Sprawdzenie poziomu	✓				
	Czystnienie					✓
Przewód paliwowy	Sprawdzenie (Czystnienie)		✓	✓		

- Jeśli generator często pracuje przy wysokiej temperaturze i wysokim obciążeniu, olej należy wymienić co 25 godzin pracy.

- Jeśli silnik często pracuje w zakurczonym pomieszczeniu lub innych ciężkich warunkach, czyść filtr powietrza co 10 godzin.

- Postępuj zgodnie z harmonogramem konserwacji, aby zachować długą żywotność silnika generatora.

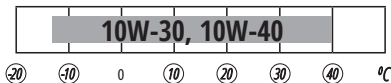


**WAŻNE!**

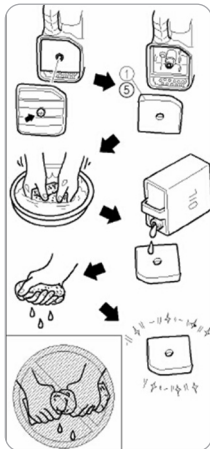


**W przypadku strat z powodu uszkodzenia w wyniku niewykonanych prac konserwacyjnych, producent nie ponosi odpowiedzialności.**

Używaj oleju, przeznaczonego dla 4-suwowych silników samochodowych SAE10W-30, SAE10W-40. Oleje silnikowe z inną klasą lepkości, określoną w tabeli, mogą być wykorzystane tylko jeśli średnia temperatura powietrza w twoim regionie, nie przekracza określonego zakresu temperatur.



Gdy poziom oleju obniży się, należy go dodać w celu zapewnienia prawidłowej pracy generatora. Poziom oleju należy sprawdzać zgodnie z harmonogramem obsługi technicznej. Więcej informacji znajdziesz w pełnej wersji elektronicznej instrukcji na naszej stronie internetowej.



## OBSŁUGA FILTRA POWIETRZNEGO

11

Filtr powietrza należy czyścić każde 50 godzin pracy generatora (a w warunkach szczególnego zapylenia co 10 godzin).

### CZYSZCZENIE FILTRA:

1. Zdejmij pokrywę generatora.
2. Otwórz zaciski na górnej pokrywie filtra powietrznego.
3. Zdejmij gąbczasty wkład filtrujący.
4. Usuń wszelkie zabrudzenia wewnątrz pustej obudowy filtra powietrznego.
5. Element filtrujący dokładnie przepłucz w ciepłej wodzie.
6. Wysusz filtr gąbczasty.
7. Suchy element filtrujący zwilż olejem silnikowym, po czym wyciśnij nadmiar oleju.
8. Załóż pokrywę obudowy filtra powietrza na jej oryginalne miejsce i dokręć śrubę.
9. Zamontuj pokrywę i dokręć śruby.

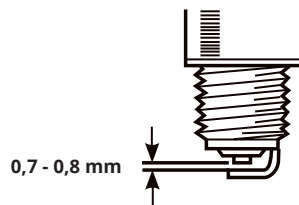
## OBSŁUGA ŚWIEC ZAPŁONOWYCH

12

Świeca zapłonowa powinna być cała, nie pokryta sadzą i mieć odpowiedni odstęp.

### SPRAWDZANIE ŚWIECY ZAPŁONOWEJ:

1. Zdejmij końcówkę świecy zapłonowej.
2. Wykręć świecę zapłonową za pomocą odpowiedniego klucza.
3. Sprawdź świecę zapłonową. W przypadku pęknięcia, należy ją wymienić. Zaleca się skorzystać ze świecy zapłonowej A5 RTC. Dla modeli KS 5500iES ATSR, KS 5500iEG S - A7 RTC.
4. Zmierz odstęp. Powinien być on w granicach 0,7 – 0,8 mm.
5. Przy ponownym użyciu świecy zapłonowej należy ją oczyścić z sadzy za pomocą szczotki metalowej, a następnie ustawić prawidłowy odstęp.

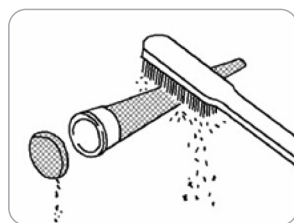


## OBSŁUGA TŁUMIKA I ISKROCHRONA

13

Silnik i tłumik będzie bardzo gorący po zakończeniu pracy generatora. Nie należy dotykać silnika lub tłumika jakiegokolwiek częścią ciała lub odzieży podczas przeglądu lub naprawy, póki jeszcze nie ostygnęły.

Usuń śruby, a następnie wyciągnij osłonę. Poluzuj śruby, a następnie zdejmij pokrywę, ekran i iskrochron tłumika. Wyczyść nadmiar osadu na ekranie tłumika i iskrochrona za pomocą szczotki drucianej. Obejrzyj ekran tłumika i iskrochrona. Wymień je, jeśli są uszkodzone. Zainstaluj go. Ustaw ekran tłumika i osłonę tłumika. Założyć pokrywę i dokręcić śruby.





**WAŻNE!**



**Dopasuj odstęp iskrochrona z otworem do tłumika do rury.**

### FILTR ZBIORNIKA PALIWA

14



**WAŻNE!**



**Nigdy nie używaj benzyny podczas palenia lub w pobliżu otwartego ognia.**

1. Zdejmij korek oraz filtr zbiornika paliwa.
  2. Wyczyść filtr za pomocą benzyny.
  3. Przetrzyj filtr i zamontuj go.
  4. Załóż korek zbiornika paliwa.
- Upewnij się, że korek zbiornika paliwa jest mocno dokręcony.

### OBSŁUGA AKUMULATORA

15

Akumulator w generatorze nie podlega konserwacji i obsłudze. Jeśli generator długi czas nie był używany, akumulator może rozładować się. W niskich temperaturach pojemność akumulatora litowo-jonowego może się zmniejszyć i może wystąpić niestabilny rozruch.

Akumulator jest objęty gwarancją – trzy miesiące od dnia zakupu generatora.



**WAŻNE!**



**Generator jest dostarczany z odłączonym akumulatorem. Przy pierwszym użyciu generatora, otwórz pokrywę serwisową i podłącz akumulator (rys. 3). W przypadku przechowywania generatora przez długi czas, odłącz akumulator (dla modeli KS 5500iES ATSR, KS 5500iEG S).**

### PRZECHOWYWANIE GENERATORA

16



**WAŻNE!**



**Generator należy zawsze przechowywać i transportować przy zamkniętym otworze wentylacyjnym!**

Miejsce przechowywania musi być niedostępne dla dzieci i zwierząt. Zaleca się przechowywać i używać generator z zakresie temperatur od -20°C do +40°C, należy również unikać bezpośredniego wpływu promieni słonecznych na generator. Podczas używania i przechowywania generatora hybrydowego (na gaz), butla z gazem powinna się znajdować w pomieszczeniu z temperaturą nie niższej niż +10°C. Jeśli temperatura będzie niższa, gaz nie będzie parował. Informacje dotyczące długoterminowego przechowywania i transportowania znajdziesz w pełnej wersji elektronicznej instrukcji.

### UTYLIZACJA GENERATORA I AKUMULATORA

17

Aby nie szkodzić środowisku konieczne należy oddzielić generator i akumulator od zwykłych odpadów i utylizować w najbezpieczniejszy sposób, oddając w specjalne miejsca do utylizacji.

Usterka	Ewentualna przyczyna	Wariant rozwiązywania
<b>Nie uruchamia się silnik</b>	Przełącznik silnika ustawiony w pozycji OFF	Ustaw przełącznik silnika w pozycji WŁ
	Zawór paliwowy ustawiony w pozycji ZAMKN	Przekręć zawór paliwowy w pozycji OTW
	Otwarta przepustnica powietrzna	Zamknij dźwignię przepustnicy powietrznej
	Nie ma paliwa w silniku	Wlej paliwo
	W silniku jest brudne lub stare paliwo	Wymień paliwo w silniku
	Świeca zapłonowa zakopcona lub uszkodzona; niewłaściwa odległość między elektrodami	Oczyść świecę zapłonową lub wymień na nową; ustaw właściwą odległość między elektrodami
<b>Obniżona moc silnika/trudno uruchamia się</b>	Zbiornik paliwa jest brudny	Wyczyść zbiornik paliwa
	Filtr powietrzny jest brudny	Wyczyść filtr powietrza
	Woda w zbiorniku paliwa i/lub w gaźniku; gaźnik zakorkowany	Opróżnij zbiornik paliwa, przewód paliwa i gaźnik
	Nieprawidłowa odległość między elektrodami świecy zapłonowej	Ustaw prawidłową odległość między elektrodami
<b>Silnik przegrzewa się</b>	Żebra chłodzenia zanieczyszczone	Oczyść żebra chłodzenia
	Filtr powietrzny zanieczyszczony	Wyczyść filtr powietrzny
<b>Silnik uruchamia się, ale na wyjściu nie ma napięcia</b>	Zadziałał automatyczny wyłącznik	Ustaw wyłącznik w pozycji WŁ
	Niskiej jakości kable	Sprawdź kable; w przypadku korzystania z przedłużacza wymień go
	Usterka podłączonego urządzenia	Spróbuj podłączyć inne urządzenie
<b>Generator działa, ale nie obsługuje podłączonego urządzenia elektrycznego</b>	Obciążenie urządzenia	Spróbuj podłączyć mniejszą liczbę urządzeń
	Filtr powietrzny jest brudny	Oczyść filtr powietrzny
	Niedostateczna prędkość obrotowa silnika	Skontaktuj się z centrum serwisowym

Urządzenie	Moc przykładowa, W
Żelazko	500-1100
Suszarka do włosów	450-1200
Ekspres do kawy	800-1500
Kuchenka elektryczna	800-1800
Toster	600-1500
Grzejnik	1000-2000
Odkurzacz	400-1000
Radio	50-250
Grill	1200-2300
Piekarnik	1000-2000
Lodówka	100-150
Telewizor	100-400
Wiertarka	600-1400
Wkrętarka	400-800
Zamrażarka	100-400
Obrabiarka szlifierska	300-1100
Piła tarczowa	750-1600
KSM	650-2200
Wyrzynarka elektryczna	250-700
Hebel elektryczny	400-1000
Sprężarka	750-3000
Pompa wodna	750-3900
Piła elektryczna	1800-4000
Kosiarka elektryczna	750-3000
Silniki elektryczne	550-5000
Wiatrak	750-1700
Instalacja wysokiego ciśnienia	2000-4000
Klimatyzator	1000-5000

- Gwarancji udziela Dimax International Poland Sp. z o.o. ul. Południowa 8, 05-830, Stara Wieś – zwana dalej Gwarantem.
- Agregaty prądotwórcze, glebogryzarki, motopompy, skrzynki ATS, urządzenia do połączenia równoległego, maszyny wielofunkcyjne z osprzętem i inne urządzenia przeznaczone są do użytku profesjonalnego. Przez użycie profesjonalny rozumiemy częste lub okazjonalne zapotrzebowanie na energię elektryczną. Producent gwarantuje żywotność silnika agregatów prądotwórczych na poziomie 1000 godzin pracy przy przestrzeganiu informacji zawartej w instrukcji obsługi oraz prawidłowej konserwacji.
- Na zasadach oraz w zakresie przewidzianych w niniejszych Warunkach Gwarancji, Gwarant udziela gwarancji prawidłowego działania sprzętu, używanego przez Konsumenta albo Przedsiębiorcę, zgodnie z jego przeznaczeniem i zasadami użytkowania określonymi w instrukcji obsługi po dacie nabycia oraz zobowiązuje się do usunięcia wad fizycznych, wynikających z przyczyn tkwiących w sprzęcie, które zostaną ujawnione i zostaną zgłoszone przed upływem terminu gwarancji.
- W rozumieniu niniejszych Warunków Gwarancji, Konsument jest osobą fizyczną, która nabyła urządzenie w celu niezwiązanym bezpośrednio z prowadzoną działalnością gospodarczą lub zawodową. Przedsiębiorcą uważa się za osobę fizyczną, prawną lub za organizacyjną jednostkę, która prowadzi działalność gospodarczą lub zawodową. W przypadku sprzedaży urządzenia na fakturę VAT i/lub wpisania w Kartę Gwarancyjną danych przedsiębiorstwa, uważa się, że Uprawniony z Gwarancji wykorzystuje urządzenie w ramach prowadzonej działalności gospodarczej lub zawodowej.
- Gwarant udziela gwarancji jedynie na sprzęt kupiony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- Gwarant ponosi odpowiedzialność jedynie za wady fizyczne (materiałowe bądź produkcyjne) tkwiące w urządzeniu.
- Termin gwarancji na sprzęt, z wyłączeniem gwarancji na akumulator, przy zakupie na paragon wynosi dwadzieścia cztery miesiące lub 1000 godzin pracy (w zależności, co nastąpi pierwsze) od daty sprzedaży towaru przy użytkowaniu domowym, a przy zakupie na fakturę VAT albo w celu związanym bezpośrednio z prowadzoną działalnością gospodarczą lub zawodową wynosi dwanaście miesięcy lub 1000 godzin pracy (w zależności, co nastąpi pierwsze) od daty sprzedaży towaru, co jest potwierdzone wpisem i pieczętą sprzedawcy w Karcie Gwarancyjnej. Niezależnie od powyższego termin gwarancji akumulatora objęty jest gwarancją na okres trzech miesięcy od daty sprzedaży.
- Podstawą skorzystania z uprawnień z gwarancji jest: przedłożenie ważnej Karty Gwarancyjnej, zawierającej dane Kupującego (dane identyfikacyjne przedsiębiorstwa lub dane osobowe Konsumenta), nazwę i model/typ urządzenia oraz jego numer seryjny (numer silnika), datę sprzedaży i pieczęć Sprzedawcy wraz z dowodem zakupu (paragonem albo fakturą VAT) oraz z czytelnym podpisem Kupującego, potwierdzającym zapoznanie się i wyrażenie zgody na warunki Gwarancji. Karta Gwarancyjna bez powyższych danych, jak również w przypadku nieczytelnych zapisów lub poprawek nie zatwierdzonych pieczęcią sprzedającego jest nieważna i nie jest dokumentem upoważniającym do wykonania Napraw Gwarancyjnych przez Gwaranta.
- Duplikat Karty Gwarancyjnej może być wydany na pisemną prośbę po przedstawieniu przez użytkownika dowodu zakupu – paragonu albo Faktury VAT.
- Wystąpienie wady fizycznej sprzętu należy zgłosić niezwłocznie, ale nie później niż 3 dni po wykryciu usterki pod rygorem utraty gwarancji, poprzez przesłanie wypełnionego formularza reklamacyjnego, zamieszczonego na stronie internetowej Gwaranta: [www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com) na adres [service.pl@dimaxgroup.de](mailto:service.pl@dimaxgroup.de) lub pocztą tradycyjną na adres siedziby firmy w Stara Wieś 05-830, ul. Południowa 8. Zgłoszenie wystąpienia wady fizycznej sprzętu można dokonać również w miejscu zakupu sprzętu.
- Gwarant pokrywa koszty związane z transportem towaru do serwisu oraz po naprawie sprzętu do Konsumenta albo Przedsiębiorcy lub miejsca odbioru wskazanego przez nich w przypadku uznania przez serwis wskazany przez Gwaranta, że uszkodzenie podlega naprawie Gwarancyjnej.
- W przypadku braku podstaw do uwzględnienia dokonanego zgłoszenia na podstawie Gwarancji (w szczególności z uwagi na: niestwierdzenie wady, zaistnienie przypadku nie objętego Gwarancją, upływu terminu Gwarancji, wygaśnięcie Gwarancji) Gwarant poinformuje zgłaszającego o nieuwzględnieniu zgłoszenia oraz uzasadni swoje stanowisko i obciąży Konsumenta lub Przedsiębiorcę kosztami związanymi z transportem oraz weryfikacją sprzętu przez serwis wskazany przez Gwaranta.

- W przypadku wystąpienia wady fizycznej sprzętu objętego Gwarancją oraz jej zgłoszenia przed upływem terminu Gwarancji – Gwarant dokona bezpłatnej naprawy sprzętu lub jego części, po uprzednim dokonaniu jego weryfikacji przez Serwis. Jeżeli wady nie można usunąć lub koszty związane z naprawą są niewspółmierne do wartości sprzętu lub naprawa jest szczególnie utrudniona, wówczas Gwarant dokonana wymiany sprzętu lub zwrotu kwoty zapłaconej za zakup.
- Gwarant przystąpi do naprawy gwarancyjnej w terminie 14 dni roboczych od dnia dostarczenia sprzętu do serwisu wraz z Kartą Gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon lub faktura). W uzasadnionych szczególnych przypadkach z uwagi na konieczność sprowadzenia odpowiednich części lub niestandardowej naprawy sprzętu termin naprawy może ulec wydłużeniu do czasu wykonania naprawy. Gwarant poinformuje Konsumenta lub Przedsiębiorcę o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej w terminie 14 dni roboczych od dnia dostarczenia sprzętu do serwisu, wskazując nowy termin naprawy.
- Serwis gwarancyjny może być wykonywany tylko w punktach serwisowych, wskazanych przez Gwaranta.
- Sprzęt powinien zostać dostarczony do punktu serwisowego kompletny (z kompletem akcesoriów dostarczonych w momencie zakupu) wraz z załączoną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (paragon lub faktura VAT).
- Warunkiem udzielenia gwarancji jest zapoznanie się użytkownika z instrukcją obsługi i użytkowanie sprzętu zgodnie z tą instrukcją.

### **GWARANCJA NIE OBEJMUJE:**

- Wady lub uszkodzenia sprzętu w przypadkach:
  - gdy użytkownik nie przestrzegał zasad i zaleceń opisanych w instrukcji obsługi;
  - wynikłych z uszkodzeń mechanicznych, termicznych np. wysoka lub niska temperatura, chemicznych oraz powstałych w wyniku sił zewnętrznych - wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia oraz powstałych na skutek nienależytego przewożenia, przechowywania, np. korozja lub konserwacji czy też klęsk żywiołowych. Jak też wad powstałych na skutek eksploatacji sprzętu w warunkach stałego zawilgocenia, zalania oraz czynników naturalnych np. brud, kurz;
  - które powstały w wyniku nieprawidłowego podłączenia przez osoby nie posiadające uprawnień elektrycznych;
  - powstałych w wyniku używania w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem lub na skutek nieuważnego lub nieodpowiedniego obchodzenia się ze sprzętem;
  - powstałych z powodu normalnej eksploatacji związanej z nadmiernym lub długotrwałym użytkowaniem;
  - w przypadku jednoczesnej awarii wirnika i stojana.
  - powstałych wskutek zanieczyszczenia, które dostało się do silnika poprzez uszkodzony filtr powietrza, a w przypadku prądnicy przez otwory wentylacyjne,
  - powstałych w wyniku stosowania nieoryginalnych części zamiennych, materiałów eksploatacyjnych, smarów, olejów itp.;
  - związanych z nie wykonaniem czynności konserwacyjnych przewidzianych w instrukcji obsługi;
- Sprzętu gdy brakuje na nim oznakowania, np. tabliczki znamionowej, numerów seryjnych, naklejek lub zostały one uszkodzone lub zmodyfikowane;
- Sprzętu jeśli jego prawidłowa praca może być przywrócona w wyniku oczyszczenia z kurzu i zanieczyszczeń, odpowiedniej konfiguracji, konserwacji, wymiany oleju;
- Części uszkodzonych na skutek nadmiernej eksploatacji sprzętu;
- W przypadku obecności na kablach elektrycznych lub gniaздkach oznak mechanicznego lub termicznego uszkodzenia;
- Na skutek uszkodzeń sprzętu powstałych poprzez podłączenia uszkodzonych lub przewymiarowanych odbiorników elektrycznych;
- W przypadku obecności wewnątrz sprzętu obcych płynów, przedmiotów, opiłków, piachu, zanieczyszczeń itp.;
- Sprzętu zalanego niezgodnymi z instrukcją obsługi płynami eksploatacyjnymi – paliwem lub olejem lub przy użytkowaniu z nieodpowiednią ilością czy jakością oleju i paliwa. Poziom oleju należy sprawdzać przy każdym uruchomieniu urządzenia;
- W przypadku uszkodzeń spowodowanych wewnętrznym lub zewnętrznym zanieczyszczeniem, takim jak

zanieczyszczenia paliwa lub układu smarowania lub systemu chłodzenia;

- W przypadku wykrycia usterek, których przyczyną są niestabilności pracy sieci elektrycznej użytkownika;
- W przypadku wykrycia uszkodzeń, powstałych w wyniku przeciążenia urządzenia. Objawami przeciążenia są stopienia lub zmiana koloru części w wyniku oddziaływania wysokiej temperatury, uszkodzenia na powierzchniach cylindrów lub tłoków, zniszczenie pierścieni tłokowych, przytarcia lub zatarcia panewek;
- W przypadku braku możliwości wykrycia, zdiagnozowania oraz sprawdzenia uszkodzenia;
- W przypadku wystąpienia uszkodzeń w dwóch lub więcej częściach sprzętu po weryfikacji przez punkt serwisowy wskazany przez Gwaranta;
- W przypadku stosowania paliw niewysokiej jakości lub nieodpowiednich
- Uszkodzenia automatycznego regulatora napięcia produktu z powodu niedbalstwa i nieprzestrzegania zasad użytkowania;
- Szybko zużywających się części i akcesoriów (w szczególności (świece zapłonowe, dysze, koła pasowe, elementy filtrujące i zabezpieczające, akumulatory, osprzęt wymienny, pasy, uszczelki gumowe, sprężyny, osie, rozruszniki ręczne, smar, osprzęt, powierzchnie robocze, węże, łańcuchy, frezy).
- Konserwacji (czyszczenie, smarowanie, mycie), montażu i regulacji;
- Jeśli sprzęt był rozkręcany, samodzielnie naprawiany, wprowadzone zostały zmiany w konstrukcji etc.;
- Jeśli po wykryciu uszkodzenia urządzenie było dalej eksploatowane;
- Gwarant w żadnych okolicznościach nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne koszty związane z montażem i demontażem produktu;
- Dowód zakupu oraz Karta Gwarancyjna w żadnych okolicznościach nie dają prawa do odszkodowania za szkody i utracone korzyści na majątku lub osobie, których doznał lub za które jest odpowiedzialny Uprawniony z Gwarancji, a będące skutkiem awarii lub wad generatora w czasie trwania Gwarancji oraz po jej upływie.
- Uprawnienia gwarancyjne Uprawnionego z Gwarancji nie obejmują w żadnym przypadku domagania się zwrotów poniesionych kosztów wynikłych w skutek wady urządzenia lub Naprawy gwarancyjnej, w szczególności za straty, które poniósł Uprawniony z Gwarancji oraz za utracone korzyści, które mógłby osiągnąć w związku ze szkodą na majątku i osobie.

Niniejsza Gwarancja nie ogranicza, nie wyłącza ani nie zawiesza uprawnień Klienta wynikających z tytułu braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową ani nie ma wpływu na przysługujące Klientowi z tytułu umowy środki ochrony prawnej.





# DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

(Tłumaczenie deklaracji oryginalnej)

Nr. 242

Poniżej wymienione produkty zostały przetestowane zgodnie z obowiązującymi standardami i odpowiednimi Dyrektywami Unii Europejskiej: Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE, Dyrektywa EMC dotycząca Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/WE, oraz Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE.

Producent: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Adres: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Niemcy  
Produkty: Generatory inwerterowe marki "Könner & Söhnen"  
Typ/Model: KS 2100i S, KS 2100iG S, KS 3100i S, KS 3100iG S  
KS 5500iES ATSR, KS 5500iEG S

Deklaracja bazuje na przykładzie jednego egzemplarza z każdego typu produktów, nie implikuje oceny całej produkcji i nie wykorzystuje logotypu laboratorium testującego. Producent zapewnia, że cała seria danej produkcji odpowiada wzorcowemu egzemplarzowi zbadanemu i opisanemu w raporcie. Wszystkie raporty techniczne znajdujące się w posiadaniu firmy i pozostają do dyspozycji uprawnionych jednostek.

Opis spełnia wymagania zawarte w: 2006/42/WE Dyrektywa Maszynowa  
2014/30/WE Dyrektywa EMC dotycząca  
2000/14/WE Dyrektywa Hałasowa (zmienione przez 2005/88/WE)  
2016/1628/UE – Rozporządzenie UE o emisji spalin  
w maszynach mobilnych nieporuszających się po drogach

Opis spełnia wymagania zawarte w: EN ISO 3744:1995  
EN 55012:2007+A1: 2009  
ISO 8528-13:2016  
EN 60204 1:2018

Silniki benzynowe KS 110i, KS 160i, KS 330i spełniają europejskie standardy emisji spalin Euro V (Stage V). Potwierdza to homologacja EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE wydana przez departament transportu Madrytu, Hiszpania. Służba serwisowa odpowiedzialna za przeprowadzenie testu – IDIADA. Data sporządzenia sprawozdań z testów 24/02/2021

## 2000/14/WE\_2005/88/WE Annex VI

Dla modeli KS 2100i S zmierzony poziom mocy akustyczne Lwa = 91.5 dB (A).  
Gwarantowany poziom mocy akustycznej Lwa = 95 dB (A).  
Dla modeli KS 2100iG S, KS 3100i S, KS 3100iG S zmierzony poziom mocy akustyczne Lwa = 94.2 dB (A).  
Gwarantowany poziom mocy akustycznej Lwa = 96 dB (A).  
Dla modeli KS 5500iES ATSR, KS 5500iEG S zmierzony poziom mocy akustyczne Lwa = 93.8 dB (A).  
Gwarantowany poziom mocy akustycznej Lwa = 97 dB (A).

Jednostką notyfikowaną odpowiedzialną za wydawanie deklaracji zgodności UE zgodnie z dyrektywą maszynową 2006/42/WE, dyrektywą o kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE i dyrektywą dotyczącą hałasu 2000/14/WE jest TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Niemcy, Tel: +49 (0) 9116555225, Fax: +49 (0) 9116555226, Email: service@de.tuv.com, Website: www.tuv.com/safety. Numer jednostki notyfikowanej: 0197



**Data wystawienia:** 2025-09-01  
**Miejsce wystawienia:** Düsseldorf  
**Dyrektor generalny:** Fomin P.

**DIMAX**

International GmbH  
Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf  
USt-ID DE296177274  
koenner-soehnen.com

*P. Fomin*

My, firma Dimax International GmbH, niniejszym deklarujemy, iż powyższa informacja odpowiada wymogom Parlamentu Europejskiego, jego Dyrektywom: 2006/42/WE Dyrektywa Maszynowa z dnia 17 Maja 2006 roku oraz 2014/30/WE Dyrektywa EMC dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej z dnia 26 Lutego 2014 roku oraz 2000/14/WE Dyrektywa Hałasowa z dnia 8 Maja 2000 roku. Za używanie powyższego znaku CE odpowiada producent. Po realizacji Deklaracji Zgodności WE oraz dostosowaniu się do odpowiednich Dyrektyw WE.

## KONTAKT

**Deutschland:**

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:  
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235  
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

innovationtrade8@gmail.com

[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

---

**European Union:**

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

innovationtrade8@gmail.com

[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

---

**The United Kingdom:**

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

**Technical support**

support.uk@dimaxgroup.de

[www.konner-sohnen.uk](http://www.konner-sohnen.uk)

---

**France:**

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.

innovationtrade8@gmail.com

[www.konner-sohnen.fr](http://www.konner-sohnen.fr)

---

**España:**

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.

innovationtrade8@gmail.com

[www.konner-sohnen.es](http://www.konner-sohnen.es)

---

**Polska:**

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

innovationtrade8@gmail.com

[www.konner-sohnen.pl](http://www.konner-sohnen.pl)

---

**Україна:**

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:

ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02232, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

[www.konner-sohnen.com.ua](http://www.konner-sohnen.com.ua)